

# 1938-02-16

## AFSENDER

Ellen Sawyer

## MODTAGER

Louise Brønsted

## FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Mogsen og Muk og Lugge = Louise Brønsted.

Lille = Matilda Jungstedt.

Putte = Elisabeth Mackie.

M = Christine/Mornine Mackie.

Timme = Jens Eskild Hansen.

Junge = Johanne C. Larsen.

Fas = Johannes Brønsted.

Mudi = Else Birgitte Brønsted.

Gr. = Grethe Jungstedt.

Omtalte personer:

Thora Branner

Vilhelm Branner

Alhed Marie Brønsted

Ellen Brønsted

Else Birgitte Brønsted

Johannes Nicolaus Brønsted

Peter Oluf Brønsted

Jens Hansen

Jesper Hansen

Grethe Jungstedt

Kurt Jungstedt

Matilda Jungstedt

Johanne Christine Larsen

Christine Mackie

Elisabeth Mackie

Gudrun Skovgaard

Laura Warberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB8426

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Gave til Østfyns Museer fra en

efterkommer af Louise Brønsted

## DOKUMENTINDHOLD

Ellen Sawyer holder af stille dage, hvor der ikke sker så meget, og det er en gave at have det sådan. Moderen, Laura Warberg, ville modsat have aktivitet på fx en søndag.

Louise skal ikke sende Ellen pudder/rouge.

Ellen har lyst til at give Louise et stykke brunt stof i fødselsdagsgave.

Matilda Jungstedt/Lille skal konfirmeres efter påske. Derfor går der nogen tid, før Ellen og Louise kan ses. Louise og familien er velkomne i

Kerteminde, selvom Ellen ikke er hjemme.

Ellen planlægger en rejse til Paris.

Elisabeth/Putte Mackie skal modtage operaundervisning i Stockholm, og

Grethe Jungstedt gruer for det. Kurt Jungstedt kan ikke lide Elisabeth.

Jesper og Jens Hansen har sendt Ellen et brev navnlig om nytårskrudt.

Ellen er glad for, at Louise kunne lide den pude, som Ellen har syet til

Vilhelm Branner.

## TRANSSKRIFTION

16/2 - 1938

Kære Mogsen! Tak for dit Brev af igaar! Nej, jeg har ikke saadan rigtig kigget efter Brev fra dig, - men jeg har derimod syslet med Tanken om at skrive selv. Men jeg har det som hos jer, - der sker ingenting, - Dagene gaar "som Perler paa en Snor, - og det er saamænd dejligt, - naar man kan hygge sig med sin daglige Tilværelse. Jeg tror, det er en uvurderlig Gave at have. Mor havde den ikke rigtig, - der skulde helst ske noget, - en stille Søndag var en "kedelig Søndag". Men saa nød til Gengæld Mor maaske ogsaa mere end vi andre, naar der skete noget. -

Nej, Tak, du skal ikke sende det Pudder, som jo da er Rouge. Jeg skal ikke til nogen fêter, at jeg ved, - men hvis du kan huske det kunde du jo sende det med Junge.

Hør lille Muk, - jeg har liggende et Stykke Tøj, som medf. Prøve. det ser ganske yndigt ud i Stykke. Jeg har Lyst til at forære dig det, som Forskud paa Fødselsdagsgave, - hvis du vil have det. Jeg synes der kunde blive en yndig let Kjole at have paa nede i de varme Lande. Men hvis du ikke bryder dig om brunt, vil jeg ikke belemre dig med det. Hvis du synes om det, maa jeg hellere sende dig det med det samme saa du kan faa det syet. Saa send med 2 Ord om det. -

Desværre varer det vist noget inden jeg faar dig at se, for Lilles Konfirm. er først efter Paaske, Søndag efter P. - saa vi ses næppe før Sommer. Jeres Sommerplaner er selv. ikke lagt, - men jeg kunde tænke mig om I ikke længes til Oplevelser til den Tid paa min Græsplæne, kun afbrudt af

Fugleekspeditioner. - Naa, den Tid, den Sorg.

Nu skal du høre - jeg planlægger en lille Udenlandsrejse selv - til Paris saagar; jeg har besluttet ikke at sætte flere Penge i Banken - de 9200 jeg har, kan nu staa og tjene selv og saa kan jeg godt faa Raad til en lille Tur. Saa vil jeg tage tidlig Sommerferie - - maaske allerede sidst i Juni og være væk c. 14 dage, Gudrun Skovgaard vil gjerne have mig med og vi har en fælles Bekendt(inde) i Paris, hvor vi kan bo for en ringe Penge. - Saa er jeg hjemme igen lidt ind i Juli og kan tage imod jer, - I kan jo event. klare jer selv

2/

til jeg kommer. Jeg antager jo at Lille og Gr. skal være et el. andet Sted med Kurt, - men jeg har jo selvf. ikke drøftet Sommerferie endnu og antager ikke, at deres Planer er lagt. Hvad mener du om det?

Gr. skrev forleden, at Putte har været der paa Gennemrejse og bad dem om at anbefale en Sanglærerinde i Stockholm. De gav hende Adr. paa en meget dygtig som uddanner Operasangere. Hun var - sagde Putte - begejstret for hendes Stemme og vilde synge med hende hver Dag for 150 Kr. om Mdn. Grethe er fortvivlet Hun syntes at P. var saa forloren og skabagtig og glædede sig ikke. Jeg synes det er en kedelig Plan, - hvorfor netop Stockholm? Der er vel noget bagved antager jeg. Pas nu paa, at M. ikke faar dette at se, - for hvor er det pinligt med Putte - og trist, at hun er saa vanskelig at holde ud. Bare der nu ikke bliver Ubehageligheder. Den "søde" Kurt (sagt til mig) - kan jo ikke døje hende, - og det er vel gensidigt. Det bliver ikke let for Grethe at gaa og balancere med. -

Forleden fik jeg Breve fra Jesper og Timme, kostelige Brev, som mest handlede om Nytaarsaften og "Fyrvæggeri" (Jesper.) Timmes var taget ordret efter Diktat og umaadelig sødt - " - havde du noget Krudt Nytaarsaften?" - "har du en pæn Stue og en Have med Roser og saadan noget.?" Timme bad mig nedskrive alle de Historier han fik i Julen, "hvis der var Plads paa Papiret" Mit Bedste-Tante-Hjærte svulmede og jeg skrev straks et langt Brev til dem og sendte dem en Billedbog om Hunden Buller - jeg haaber ikke, de har den. - De var ubestm-lig søde, og da fuldkommen artige den Dag i Julen. / Junge kom herind forleden Tirsdag - min Fridag - og vi havde det saa rart og hyggeligt, - hendes Arm er rask, siger hun.

Jeg var glad over, at du synes, min Pude til Vilhelm var pæn og at den blev beundret. Jeg syntes selv, den var saa ligefrem smuk, og blev lidt betænkelig da baade Tutte og Vilh. kaldte den "morsom" - men det er vist kun et Udtryk. Morsomme Haandarbejder er min specielle Rædsel.

[Indsat i venstre margen, s. 2; lodret:]

\* Jeg rejser saa derop til Paaske

[Indsat øverst s. 2; på hovedet:] Ligesaa snart du kalder, sender jeg saa det Tøj

Hils nu Fas og alle de andre! Har Mudi det godt?? 1000 Hilsner E

[Indsat øverst s. 3; på hovedet:]

Det er da en nydelig Middag!

[Indsat s. 4, i venstre margen; lodret:]

Jeg øver et Par timer hver Dag - und. Torsdag, og er saa glad ved det, - jeg synes selv, jeg gaar frem. Jeg har 4 Timer ugentl. [(indsat s. 4, øverst; på hovedet:] i Ackompagnement saa det er helt nødvendigt at holde mig i Træning.

16<sup>2</sup> - 1938

Kare Magnus! Tak for dit Brev af ijaas!  
Hei, j. har alle laadan ríkt kíppest  
Brev fra d. j. - men j. har derimod kíppest  
Tanker om at blive lev. Men j. har det  
som har j. - der er ingen ting, - kage  
gaar, som Peter paa en Snes af det er  
beholdt de j. - naar man 'Brev' kage  
j. med sin daglige Tilværelse. J. har, det  
er en uventede gave at have. Men her  
den er ríkt, - der skulde helst ikke noget  
en stille Søndag har en kedelig Søndag.  
Men laa nød til Bengård over mæske  
opaa mere end i andre, naar der skete  
noget. -

Hei Tak, du skal ikke vende det Snadder  
som jo da er Røge. J. skal ikke til noget  
fjæle, at j. ved, - men hvis du kan hørte  
det kunde du jo vende det med j. -

Alle lile m. j. har kage og Stykke  
Teg, som m. j. - M. j. det er ganske  
gudst ad i Stykke. J. har lyst til at  
fordele det som Torglund paa Torglund  
gave. Hvis du vil have det. J. synes  
det kunde blive en godt det M. j. at  
have paa rede i de varme Lande.

*Diploca kwant du Kallor Linnaei* Van der P.  
Hoe nu Foo of ook de andere: Hoe klinkt dat goed?  
1000 Heli 2  
88 9248

Wien hois du sle byden dij an brunt et j  
sle belenne dij med det. Hois du bynes kan  
det waas je helesse lende dij det med det saam  
laa du kan saa det yet. Saa lende mij 2 On  
an det. —

derbairn bager dit vort heft inden f. faer  
at de f. lilles konfirm. i. forst efter  
\* Præike, Søndag efter P. - Saa i des nappe for  
Sammes. Jerns Sammeplaner i. Sels. I. de  
kast, inden kunde lauke mig, en i ille  
lauger til Oplevket for den Tid - men en  
større Tid for min næstplan, kun afbrudt  
af Englethoped Liges. - kan, den Tid den Søn  
in Thal du hore - f. planlægger en litle  
høvedlandorijre Sels - til Paris læger. f.  
har besluttet sig at lattle flere Penge; Bank  
- de 1100 f. har, kan en ltaa af Ligne lild  
af laa kan f. gaar for Raad til en lilla  
Hus. Saa vil f. tage tidlig Sommerferie - måske  
alleende tidst; Jerns af bare ved e. 11. kasse  
Indrum Kævedard vil fjerne have mig. med  
af i har en fælles Bekend(inds) i Paris, hvor  
i kan bo for en ringe Penge. - Saa en  
f. hjerne i en lild ind i fult af kan  
Lige inod f. - f. kan f. event. klare f. lild,

2 / *Boony (Loren) m. v. n. v. n.*  
 til p. kommer. I antages jo at Lille af L.  
 skal være et el. andet. Skal med Hart-  
 men i har jo velof. I de dygtig Samu-  
 ferie endnu af antages I de at deres Børn  
 er fast. Hvad mener du om det?  
 I. Ilyer forleden, at Putte har været  
 der paa Semsmeje af bad degn an et  
 anbefale en Sanglærersinde i Stockholm.  
 de gav hende Adr. paa en meget dygtig  
 den uddannede Operasanger. Hun har  
 sagt Putte - begejstret for hendes stemme  
 af udde lyng med hende paa dag for  
 150 Kr. om ugen. Dette er forsvundet. H.  
 ryktes at P. har taget forloven af skab  
 til og glædede sig I de. I lyng det et  
 en kedelig Man - hvorfor uetop Stockhol-  
 den er vel noget bag ved antages. No-  
 um paa, at M. I de faar dette at se  
 for hval er det pinligt med Putte - af  
 trist at hun er saa bayselig af  
 holde ud. Børn der um I de bliver lye-  
 hagsly heder. Den spde" Hurt (sagt til mig)  
 - kan jo I de af hende - af det er pelt  
 genridigt. Det bliver I de for lye-  
 at faa af balancere med.

Torleiden fik i Brev fra Jørgen og Tanne.  
 Karleby Brev, som mest handlede om  
 Nytaarsaften og "Fyrstegæster" (Jørgen).  
 Tanne var lagd ordret efter det at det  
 umaaelig spst. — "Hvad du nægt  
 Nytaarsaften?" — "Har du en plan  
 en Kase med Bær og Saadan nægt?"  
 Tanne had mig meddelte alle de Historier  
 han fik i Fulm, hvis der var Plads paa Papiret.  
 Mit Bedste-Tante-Hjerte vandrede af  
 rhus stals et langt Brev til dem og  
 endte dem en Billedbog om Hundene Billes  
 — paa alle de de har dem — de var uerhørlig  
 Ly spst og da fulskummen artige den dag.  
 i Fulm. Fulm kom herigjennem forleden Tirsdag.  
 min Frisidag — og i havde det saa rart  
 og hyggeligt — hendes Arm er rart, Næst  
 paa til Vilhelms var paa og at den blev  
 berndret. paa rytes selv, den var saa  
 ligestem med, og blev l'et behagelig da  
 haade Talle og Vilh. kalste den "morsom"  
 — men det er vist kun et klatryk. Morsomme  
 Haandarbejder er min specielle Kadel.